

[美] 布兰克·米兰诺维奇 著
罗楚亮 等 译

世界的分化

国家间和全球不平等的度量研究

SHIJIE DE FENHUA
GUOJIA JIAN HE
QUANQIU BUPINGDENG
DE DULIANG YANJIU



北京师范大学出版社
BEIJING NORMAL UNIVERSITY PRESS

世界的分化

国家间和全球不平等的度量研究

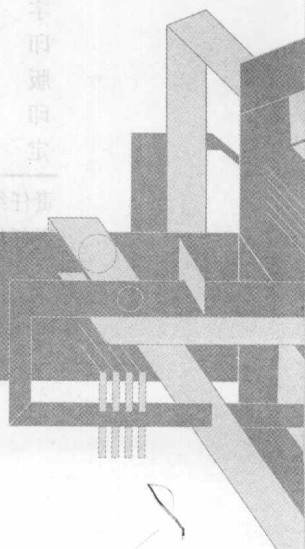
[美] 布兰克·米兰诺维奇 (Branko Milanovic) 著
刘学军 邢春冰 尹 恒 罗楚亮 武向荣 译
罗楚亮 武向荣 校

SHIJIE DE FENHUA
GUOJIA JIAN HE
QUANQIU BUPINGDENG
DE DULIANG YANJIU



北京师范大学出版社
BEIJING NORMAL UNIVERSITY PRESS

出版发行：北京师范大学出版社
地址：北京市海淀区新街口外大街19号
邮编：100875
电话：010-58800823



图书在版编目(CIP)数据

世界的分化/(美)布兰克·米兰诺维奇著;罗楚亮等译. —北京:北京师范大学出版社,2007.9
ISBN 978-7-303-08799-0

I. 世… II. ①米…②罗… III. 平等(经济学)-研究-世界
IV. F036

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 134878 号

北京市版权局著作权合同登记图字:01-2007-4359 号

版权声明:

本书中文简体由美国 Princeton University Press 授权北京师范大学出版社在中国境内独家出版发行。版权所有,翻印必究!

本书英文版由 Princeton University Press 2005 年出版。

Chinese simplified language edition published by Beijing Normal University Press, Copyright ©2007, Beijing Normal University Press.

Authorized translation from Princeton University Press, Copyright ©2005, Princeton University Press.

All rights reserved. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or by any information storage and retrieval system, without permission in writing from the Publisher.

出版发行:北京师范大学出版社 www.bnup.com.cn

北京新街口外大街 19 号

邮政编码:100875

印 刷:北京新丰印刷厂

经 销:全国新华书店

开 本:155 mm × 235 mm

印 张:15.75

字 数:220 千字

印 数:1~1 000

版 次:2007 年 9 月第 1 版

印 次:2007 年 9 月第 1 次印刷

定 价:45.00 元

责任编辑:江 燕 装帧设计:李 强 李葆芬

责任校对:李 菡 责任印制:董本刚

版权所有 侵权必究

反盗版、侵权举报电话:010-58800697

本书如有印装质量问题,请与出版部联系调换。

出版部电话:010-58800825

作者简介

布兰克·米兰诺维奇

布兰克·米兰诺维奇是世界银行研究部的高级经济学家，主要研究收入不平等和贫困。

他的著作有《转型中的收入、不平等和贫困》，合著有《收入与影响力：新兴市场经济的社会政策》。

他曾经为约翰·赫普金斯大学高级国际研究院的访问教授和卡耐基国际和平基金全球政策项目的高级学者。

中译本序

作家，如同诗人一样，都热切地希望有尽可能多的读者能够读到并且愿意阅读他们的作品。这就是当今作家们都希望自己的作品能被翻译成中文的原因。本人也不例外。当得知有意将我的书翻译成中文时，我深感兴奋和荣耀。

除了这一个人因素外，还另有重要原因。本书讨论的是全球不平等问题。因此每个国家对此皆有影响，但没有一个国家的影响力度能有中国那么大。其原因是显而易见的。中国拥有超过全世界 20% 的人口，15% 的产出（以国际价格衡量），其经济在 20 世纪的四分之一时间里保持着两位数（约为 10%）的持续增长。历史上从来没有过如此大规模人群的收入水平能在如此之长的时期内保持如此高速、持续的增长。因此，作为一部讨论“全球事务”的著作必然会高度重视中国的作用。

读者很快会在本书第一章中发现，理论上的全球收入分配，计算的是世界上全部 60 亿人口的收入不平等程度。这似乎意味着我们已经有了 60 亿人的确切收入指标，度量单位与价格都是可比较的，然后就可以如同计算单个国家内部不平等指标一样来计算世界不平等程度。当然，我们并没有世界上每个个人的收入。但几乎世界上所有国家都有全国代表性的住户调查，这使得我们可以近似地估计世界收入的不平等程度。

全球不平等程度很高。大约 10% 的世界人口占有全球总收入的一半，而其余 90% 的人群在分享另外一半。最富有 5% 的人两天的收入相当于最穷 5% 的人一年的所得。尽管大家都承认，全球收入不平等程度已经非常高，并且可能高得离谱，但近来关于全球不平等变化趋势的看法

却存有诸多争议。如果全球不平等程度下降,当今全球化的支持者将会认为这是确切无疑、不可移易的证据,重复着伏尔泰的俚语,“一切都是为了最好”。大家都知道,全球化的反对者将任何全球不平等恶化的迹象都看作是一无是处的全球化作用的结果。我在本书中认为,这两种看法都是不对的。首先,全球不平等在最近的一段时期内并没有表现出明显的趋势性特征;其次,全球化与全球不平等之间的联系是很难说清楚的。换言之,两者暂时性的协同变化并不能足以检验其间的因果关系。

现在看来,全球不平等程度及其变化趋势在很大程度上,甚至几乎完全取决于中国。首先,到目前为止,中国居民的收入增长是导致1978年以来至21世纪初全球不平等程度下降的最显著因素。这是一个非常重要并且强有力的论点。没有中国“奇迹”般的增长,全球不平等程度可能会更高,而且变化趋势或许仍是上升的。因此,从这个意义上说,中国过去是,现在还是全球均等化至关重要的力量。但值得注意的是,将来未必依然如此。如果中国保持现有的增长轨道,而其他相对落后的国家——大部分处在非洲,也包括孟加拉、巴基斯坦,甚至菲律宾、印度尼西亚等——并不能保持同样的增长速度,那么中国的经济增长在一定时期后将成为加剧全球不平等的因素。这是因为如果穷国不能保持相同的增长速度,那么富裕国家(彼时的中国)的高速增长将会扩大收入差距。当然,这是未来的远景,当前无须过虑。

另一方面,中国近来的增长也对全球不平等产生了另一种影响。这是因为,同为这一时期,1978年至21世纪初期,中国国内的不平等性在上升。中国的基尼系数^①,从20世纪80年代初期的0.3左右上升到2002年的0.45。当前,中国国内的不平等程度已经同美国(通常被认为是一个收入差距很大的国家)和私有化后的俄罗斯处于相同的水平。但中国国内不平等程度的加剧,主要由城乡差距的不断扩张所带动的,并不仅仅是中国独有的问题。由于中国人口数量众多,这种国内不平等的上升也显著地加剧了全球不平等程度。

^① 度量不平等程度的常用指标,取值在0(所有人的收入相同)到1(一个人占有了全部收入)之间。

简而言之,我们由此发现,最近二十五年来中国经济发展的两个重要特征:极高的增长率和收入差距的持续扩张,对全球不平等的变化都留下了深刻的烙印。第一个特征(高速增长)对全球不平等起到了至关重要的抑制作用,使得世界更为均等化。第二个特征(国内不平等程度的上升)的效应要小一些,但也是重要的,使得世界更加不平等。在下一个四分之一世纪中,中国以及世界的挑战在于如何保持前一种效应而克服掉后一类因素的影响。

如果没有下面这一附加的注解,关于中国对全球不平等影响的这一简短评论将是不完整的。(读者可以从本书中发现许多更有意思的现象,例如,或许多少有点出人意料,以世界人均 GDP 均值衡量的中美平均收入之比自 1978 年至今基本上没有大的变化。以世界平均收入来衡量,美国比中国高出四倍,今天依然如此。)或许有点啰嗦,这一附加注解牵涉到数据问题。我已经指出,计算 20 世纪 80 年代以前的全球不平等几乎是不可能的,因为中国只有 1981 年以来的住户调查数据。中国在五六十年代就在实施住户调查,遗憾的是随后中断了。值得庆幸的是,自 1981 年以来有了公开出版的中国住户调查数据,但研究者仍不能获得微观数据(个人层面的匿名数据),但愿这一状况能够尽快改变。

我在一开始就已经提到对本书在中国出版感到何等的兴奋。但如果没有李实教授和诸位译者不辞辛劳的努力,本书的出版将是不可想象的。李实教授鼎力支持本书的翻译和出版,刘学军、邢春冰、尹恒、罗楚亮、武向荣等翻译了本书。尽管看似简单,但我认为本书的翻译是不那么容易的。对他们的工作,表示深深的谢意。我还要感谢北京师范大学出版社时任社长赖德胜教授和编辑江燕女士,他们的支持和努力,使得本书中文版能够顺利出版。

William Bush

全球收入差距知多少

(代译者序)

李 实

谈到收入差距,我们讲得更多的是城镇收入差距,农村收入差距,城乡之间收入差距,地区之间收入差距,以至于全国收入差距。这是因为我们关注的是一个国家内部的收入分配和贫富差别。随着全球经济的一体化程度日益提高,对收入差距的关注视野开始超出国界,人们不仅要关心一个国家内部的收入分配差距,要关心国与国之间的收入差距,而且开始关心全球范围内人与人之间的收入差距,也就是当今国际学术界热烈讨论的全球个人收入差距问题。

在研究全球个人收入差距方面,布兰克·米兰诺维奇(Branko Milanovic)先生无疑是这方面的权威。他从20世纪90年代以来一直从事这项研究工作,取得了国际学术界高度评价的成果。《世界的分化》一书正是他最新研究成果的结晶。

研究全球个人收入差距的难度是不难想象的。全世界收入差距有两个重要构成部分:一是国与国之间的收入差距,二是每个国家内部的收入差距。而对这两个构成部分的估计需要做大量细致的工作。首先,为了测量出国与国之间的收入差距,需要获得各个国家可比的收入数据,要有相对一致的收入定义。不同国家由于统计体系的不同,使用的收入定义是多种多样的,有的国家使用可支配收入的概念,有的国家使用纯收入的概念,还有的国家认为收入具有不稳定性因而一直使用消费支出作为分

配差距的测量指标。即使使用可支配收入概念的国家,由于受到住户抽样调查的限制,可支配收入中包含的收入项目也是不尽相同。还有一些国家没有能力进行住户收入抽样调查,学者们不得不用其人均 GDP 加以替代。其次,掌握了不同国家定义上大致相同的个人收入数据后,还需要对它们的实际购买力加以估算。由于国与国之间发展程度的不同,社会福利制度的不同,用市场(或官方)汇率换算得来的同一种货币(如美元)衡量的一个国家的收入水平并不能真实地反映其实际收入水平。说到底,收入分配要研究的是人与人之间享有福祉(well-being)的差别,而不是仅仅考察其名义收入的差异。为了按照福祉的观点来研究世界收入差距,告诉人们世界收入差距有多大,一项非常基础性的工作是估计出每个国家货币单位的真实购买力。然而,在估计不同国家货币购买力方面,又存在着不同的估计方法和可能的选择。最后,在如何测量世界的收入差距这一问题上也存在重重的挑战。例如,研究者们只能从部分国家获得住户或个人数据,从其他国家获得的是分组数据如十等分组,或者仅仅有限的几个收入不平等指数如基尼系数,如何利用有限的数据和资料估计出世界收入差距无疑会存在许多技术上和方法上的难题。

本书的作者在上述几个方面都做出了很大的努力,最终向世人勾画出了一幅世界收入差距的图景。通读全书,它给予我们的强烈印象有这样几点。第一,当今世界的收入差距令人震惊。根据本书的估计,世界个人收入差距从 20 世纪初以来一直处在很高的水平,基尼系数在 0.60 以上,2000 年为 0.64。从十等分组的收入份额来看,最富的十分之一人口占有的全球收入份额高达 50%。第二,中国作为一个人口大国,其人均收入水平的提高和国内收入差距的变化都在左右着世界收入差距的变化。在 20 世纪 80 年代初,由于中国经济的高速发展和人均收入水平的快速提高,国内收入差距保持在相对稳定的状态下,世界收入差距出现了缩小的趋势,其原因在于中国与发达国家之间收入差距的缩小。据本书的估计,1978 年至 1988 年期间世界个人收入差距的基尼系数从 0.66 下降为 0.62。然而,从 80 年代开始,世界个人收入差距开始上升,部分原因是包括中国在内的一些人口大国国内收入差距的扩大。但是,如果没有中国收入增长的贡献,全球的不平等程度会上升更快。正如作者在中

译本序言中所言,“中国居民的收入增长是导致1978年以来至21世纪初全球不平等程度下降的最显著因素”。第三,发展中国家出现了分化,一些国家如中国、印度成为快速成长的国家,而一些发展中国家一直处在经济停滞不前的状态。由于发展中国家收入增长上的巨大差异,全世界国与国之间收入水平的趋同性并不明显。第四,从长期变化趋势来看,作者认为20世纪70年代末和80年代初是世界收入差距变化的分水岭。也正是从这个时期起,西方国家社会经济政策开始向右转,社会福利制度的改革和收入再分配力度的降低导致了国内收入差距的不断上升,扭转了20世纪60年代和70年代收入差距下降的势头。

我2006年5月去赫尔辛基的联合国发展经济学研究所(WIDER)参加全球财产分配研讨会期间,有幸见到了米兰诺维奇先生。谈到他最近的研究工作时,他向我介绍了这本新著。在此之前,我也一直关注他的一些研究成果,这本书可以说是他长期以来研究成果的一个系统总结。当时正值北京师范大学出版社筹划出版一套劳动经济学的系列专著,请我给他们推荐书稿。听了米兰诺维奇先生的介绍后,我有了将此书推荐给北京师范大学出版社的想法。回国后不久,我向北京师范大学出版社时任社长赖德胜教授谈了我的想法,他欣然接受,表示以最快的速度出书。随后我们组织了北京师范大学经济与工商管理学院年轻老师为主的翻译小组,分别是刘学军翻译第一篇(第一章到第三章);邢春冰翻译第二篇(第四章到第七章);尹恒翻译第三篇(第八章到第十章);罗楚亮翻译第四部分(第十一章到第十二章)和附录、中译本序;武向荣翻译注释、序言和引言,并校对全书;最后由罗楚亮通读、校对全部译稿。他们不仅有很强的专业知识,又有严谨的学术态度,使得本书的翻译质量达到了较高水准;当然,限于种种原因,错漏亦在所难免,还望读者指正为盼。总之,本书的中文版发行不仅使国内读者从一个新的角度来了解经济的全球化所带来的全球收入分配的影响,而且也会引起国内学者对这一问题的研究兴趣。

序 言

二十世纪的期望

每个人都敏感于偶尔发生的风险冲击,却漠视于命运造成的持久不幸。

——大卫·拉希曼(David Runciman),“花园,公园和草甸”,《伦敦书评》(网络版)

1963年,法国的经济学家让·福拉斯蒂(Jean Fourastié)出版了他的《二十世纪的辉煌》一书。我大约是在1973年或1974年阅读了这本书,当时刚经历了第一次石油危机,也临近福拉斯蒂所谓“光辉的三十年”的尾声。他用“光辉的三十年”这一名词来指代“二战”末期到20世纪70年代中期经济持续高速增长的时期,也正是在这一时期西欧的经济体制进行了转变。其中许多国家都处于由农业经济为主体迅速向现代后工业化社会转型的时期。在我读这本书时,尽管石油危机的确让我郁闷,但感觉前景似乎仍然光明,而且觉得福拉斯蒂所书写的乐观信息真实可信。20世纪后半叶似乎充满了希望:技术进步将大大提高生产率,资本积累也将会为人类开拓新的前景。四海之内皆发展,贫困匮乏将成为历史。

并且如果真的去调查当时的情况,结论也似乎与该书中描述的美好希望不太抵触。西欧、北美、大洋洲和日本已非常富裕。拉丁美洲和东欧似乎是靠自己的实力成为发展体系中的又一股力量。印度,虽说不上令人眩晕却以每年4%的“印度式”经济增长方式稳定发展着。亚洲的其他国家(除了饱受战争之苦的越南)以及大部分的非洲国家都在发展,因而

似乎都体现了新获独立的惠利。世界似乎在发展的同时也趋于更加均等,贫穷的国家都迎头赶上富裕国家。

然而,随着第二次石油危机的爆发,利率的增加以及债务危机的出现,相继发生的便是拉丁美洲“失去的十年”,东欧剧变及前苏联的解体,以及在最贫穷的大洲——非洲出现了巨大的衰退。20世纪的辉煌,仅从20世纪末开始,没能够坚持多久便销声匿迹了。当然,在20世纪的最后十年中,印度在加快发展;最后二十年中,中国也经历了史无前例的快速发展。然而,在非洲、拉丁美洲和转型国家出现的发展停滞、甚至衰退现象,使发展结果的不平等更加显著:世界的一部分人在向前跃进,而与此同时,另一部分人却在倒退。

在过去的二十年里,世界的平均增长率已经降低。即使有大量的印度人和中国人加入到消费社会中,但这两个国家中仍有许多人还处在落后状态。区域间的差距,事实上也就是个人收入的差距,正在逐渐加大。就在一部分富国正在研讨能延长人类的寿命至百岁以上的技术时,无数的人却由于本应很易防治的疾病、缺少安全的用水以及传染病而丧生。肺结核、梅毒和其他一些似乎早已远去的疾病却随着经济危机和社会混乱卷土重来。学者们正在激烈地辩论,冷战结束后爆发的内部冲突以及恐怖事件在多大程度上是由于贫穷和被剥夺所导致的。

20世纪下半叶,似曾到了20世纪70年代就该出现的几乎是全球性改善的希望,但结果却令人更加迷惑。新机会的确出现过,也有许多人抓住了;人为地将世界分为两大敌对阵营的时代也已结束。但是,那些出生在特定国家、特定社会阶层、特定种族和特定性别的人群,却仍然无法实现改善其境况的期望。

引言

谁主沉浮

世界收入不平等意味着世界由一部分人主宰。目前关于全球化的讨论及作品都多于以往。冷战结束后，世界的确是全球化了，并且随着全球化已步入议程，我们关于合理界定研究对象范围的看法也在发生改变。人们都在全球化背景下来讨论相关问题：全球性公共物品，全球资本流动中单个国家宏观经济政策的难以执行，全球环境问题，当然还有全球不平等这一难题。或许有人会猜想，是否在不远的将来，人们对全球不平等的兴趣也将如同当今对国内不平等的关注那样，将世界上的每一个人都当作世界公民而平等相待。本书要探讨世界上国家间及个人间的不平等程度，并将不平等的变化特征与 20 世纪后半叶的发展进程联系起来。

在整装待发前，我们有必要驻足自问：什么是全球性或国家间不平等？尽管已有大量的文献都谈及这一问题，并且所使用的术语都为“世界性”或“全球性”抑或“国家间”不平等。这些术语所包含的意义一样吗？正如我们将要讨论的，答案是否定的。更重要的是，根据不同定义所得到的结论往往不同。正因为如此，才会经常出现互相矛盾的说

法：如世界性不平等正在逐渐缩小^①，或是很稳定^②，抑或正在扩大^③。图 0-1 描述了各种不平等变化趋势争议的起因，此图在后文中会经常被提及。两条曲线所依据的数据基础都是一致的：均为 1950 年至 2000 年世界上约 140 个国家的人均 GDP（更常用的术语为国内总收入，即 GDI）。用最常用的度量不平等程度的工具——基尼系数来衡量^④，图中的两条线表示不平等的程度，其中一条表明不平等水平正在上升：在这种情况下，每个国家的人均 GDP 被视为一个观察数据。那么，世界性不平等程度一定是逐渐上升的吗？未必如此！第二条曲线按人口数量来加权每个国家的 GDP，却在第一条曲线逐步上升的时候逐渐下降。

① 参见 Boltho, Andrea, Gianni Toniolo, *The Assessment: The Twentieth-Century Achievements, Failures, Lessons*, Oxford Review of Economic Policy 1999 (15), No. 4, pp. 1~17。

参见 Melchior, Arne, Kjetil Telle, Henrik Wiig, *Globalisation and Inequality: World Income Distribution and Living Standards, 1960—1998*, Royal Norwegian Ministry of Foreign Affairs, Studies on Foreign Policy Issues, Report 6B, 2000。

参见 Sala-i-Martin, Xavier, *The Disturbing “Rise” of World Income Inequality*, NBER Working paper No. 8904, 2002. Available at www.nber.org。

② 参见 Bourguignon, François, Christian Morrisson, *The Size Distribution of Income among World Citizens, 1820—1990*, American Economic Review, 2002, pp. 727~744。

③ 参见 Milanovic, Branko, *True World Income Distribution, 1988 and 1993: First Calculation Based on Household Surveys Alone*, World Bank Policy Research Working Paper No. 2244, 1999。

④ 通常用基尼系数衡量不平等程度（基尼系数是根据 20 世纪初意大利经济学家科拉多·基尼的名字而命名的），基尼系数越大表示越不平等。在理论上，基尼系数的取值范围为 0 到 1 之间。如果系数为 0，意味着每个人的收入都相同；如果为 1，则意味着所有财富都集中在一个人的手上。当然，这两种极端情况都不会发生。一个国家的基尼系数通常分布在 0.25 到 0.60 之间。20 世纪中期，北欧国家的基尼系数最为均等。中欧、西欧、加拿大、澳大利亚、新西兰和许多亚洲国家与地区（日本、印度、中国台湾）的基尼系数分别在 0.30 到 0.35 之间。发达国家中，美国是个例外，其基尼系数略高于 0.40，与俄罗斯的差不多。拉丁美洲和非洲国家最不均等，基尼系数为 0.50 左右；一些国家如巴西、南非、博茨瓦纳，基尼系数接近 0.60。全世界个人收入的基尼系数为 0.65 左右。我们以后还要讨论基尼系数的精确定义及其他特征。

译者注：本书作者以 0 到 100 来表示基尼系数，考虑到一般的使用习惯，翻译时将基尼系数的取值范围限定在 0 到 1 之间。

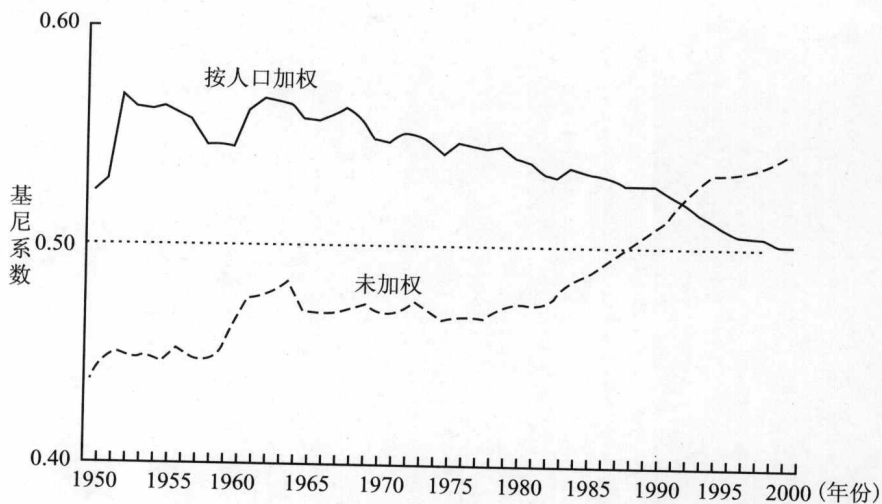


图 0-1 不平等趋势争议的起因：各国人均 GDP 的基尼系数

那么，可以说世界性不平等正在下降吗？到底孰是孰非？图中反映的只是许多国家的平均收入，那么个人收入如何体现呢？本书的目的就是要回答这些问题。然而在回答之前，我们还是有必要与读者一起去讨论一些不可或缺的定义。

目 录

不平等的类型 第三类

由于不平等的类型：不平等的类型 第八章

101 \ 102

不平等的类型：不平等的类型 第九章

不平等的类型：不平等的类型 第十章

不平等的类型 第四章

不平等的类型：不平等的类型 第十一章

不平等的类型：不平等的类型 第十二章

不平等的类型 1~103

不平等的类型 158

第一篇 导论

- 第一章 三类不平等概念的界定 / 3
- 第二章 概念上的其他差异 / 10
- 第三章 国家间不平等与世界不平等的比较 / 20

第二篇 国家间不平等

- 第四章 人均收入差距扩大 / 31
- 第五章 地区收敛、发散或趋向不明 / 48
- 第六章 国家间人均 GDP 的分布 / 58
- 第七章 输家与赢家：西方主导地位的强化 / 69

- ## 第四篇 结语

- 附录 1~7 / 193

致 谢 / 228